

**MÚSICA** Està dedicat a la memòria del poeta tortosí Abu Bakr Al-turtuxí i sortirà a la venda al mes de juny

# ‘Ets tan pobre que només tens diners’, nou disc en solitari del cantautor Artur Gaya

Tortosa Redacció

El cantautor Arturo Gaya ha anunciat la gravació d'un disc dedicat a la memòria del poeta Abu Bakr Al-turtuxí, la personalitat intel·lectual musulmana més rellevant nascuda a Catalunya (Tortosa 1059). Les seues reflexions sobre l'amor, la vida, el poder, la guerra o els diners, el fan un referent en la filosofia i la poesia andalusina. Segons el músic ebrenc, **“reivindicar aquesta figura és contribuir en els valors de la pau, la diversitat i la concòrdia entre civilitzacions”**.

El nou treball d'Arturo Gaya, que continua fent camí com a solista, paral·lelament a la seua dedicació a Quico el Célio, el Noi i el Mut de Ferreries, es dirà *Ets tan pobre que només tens diners* i recollirà temàtiques tractades per Abu Bakr Al-turtuxí en els seus escrits, a partir d'adaptacions de versos a cura de Miquel Àngel Llorenç.

Abu Bakr Al-Turtuxí va ser un escriptor, jurista i pensador nascut el 1059 a Tortosa i mort el 1126 a Alexandria. Estudiós, viatger i home universal, va deixar empremta per enllà on va viure, sempre mantenint al cor el record i les arrels de la seua Tortosa natal. Alguns dels seus versos ja han estat



‘Ets tan pobre que només tens diners’ serà el 27è disc del cantautor i músic tortosí, Artur Gaya. / CEDIDA

traduïts al català per autors com Josep Piera, Albert Roig, Andreu Subirats o Rossend Bonàs, i ara ha estat Miquel Àngel Llorenç, professor de llengua i literatura catalana, i clarinetista a la Unió Filharmònica d'Amputa, qui n'ha fet versions lliures i adaptades a la mètrica catalana, a partir de textos de l'arabista manxec Maximiliano Alarcón, conegut per ser el traductor de *La llanterna dels prin-*

*ceps* (una de les obres que més han transcendit d'Abu Bakr Al-turtuxí) i també de l'escriptor cordovès Juan Valera.

*Ets tan pobre que només tens diners*, el nou treball discogràfic d'Arturo Gaya, sortirà al carrer el pròxim mes de juny. Els arranjaments musicals aniran a càrrec de Sergi Trenzano, guitarrista i col·laborador habitual del músic tortosí en els seus darrers

discos, *Bonaire 12* i *Tren Seeger. El poder de la cançó*. Serà el 27è disc d'una trajectòria musical que va camí de les cinc dècades als escenaris, al davant de grups com La Cucafera, Lontainers, Quico el Célio, el Noi i el Mut de Ferreries i altres projectes com a cantautor que van començar amb *Gràcies, Ovidí* (un record a l'Ovidi Montllor) i *Sense pistola* (adaptació del *Bes Nagana* d'Enric Casasses). ■